

Proponente: 39.B
Proposta: 2025/391
del 25/03/2025



**COMUNE DI
REGGIO NELL'EMILIA**

R.U.D. 352
del 28/03/2025

**ANALISI DEI BISOGNI, PROGRAMMAZIONE, CONTROLLI E
GOVERNANCE DELLE PARTECIPATE**

Dirigente: BENEDETTI Dott.ssa Lorenza

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

OGGETTO: AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART 50 PRIMO COMMA LETTERA B) D.LGS 36/2023 DI UN SERVIZIO DI INTERPRETARIATO DURANTE LA VISITA DEL CONSIGLIO D'EUROPA DEL 3 E 4 APRILE – NELL'AMBITO DEL PROGETTO CITIES CUP J89I23002300006 CIG B63205BCC6.

Premesso

- che con deliberazione di Consiglio Comunale n. 13 del 21/01/2025 è stata approvata la nota di aggiornamento al D.U.P. (Documento Unico di Programmazione) 2025-2029;
- che con deliberazione di Consiglio Comunale n. 14 del 21/01/2025 sono stati approvati il Bilancio di Previsione 2025 – 2027 ed i relativi allegati;
- che con delibera di Giunta Comunale n. 12 del 30/01/2025 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2025-2027 – Assegnazione risorse finanziarie per Macro obiettivi, ai sensi dell'art. 169 co 1 e 2.;
- che con delibera di Giunta Comunale n. 254 del 12/12/2024 è stato approvato il terzo aggiornamento al piano esecutivo di gestione 2024 e del piano integrato attività e organizzazione (PIAO) 2024-2026 approvato con deliberazione G.C. 2024/12 del 30/1/2024 alla sezione 2.2 "performance";
- che con provvedimento del Sindaco PG n. 34997 del 10/02/2025 si è attribuito alla Dott.ssa Lorenza Benedetti l'incarico dirigenziale della responsabilità di direzione del "Servizio analisi dei bisogni, programmazione, controlli e governance delle società partecipate" e la designazione di "Coordinatore del trattamento dati personali" per il servizio stesso.

Premesso inoltre che

Il Comune di Reggio Emilia è capofila del progetto europeo CERV denominato Cities " Cities Initiative Towards Inclusive and Equitable Societies", CUP J89I23002300006. Il progetto iniziato a fine 2023 ha come obiettivo principale quello di creare strumenti utili agli enti pubblici per migliorare la loro capacità di risposta alle discriminazioni intersezionali, al razzismo, all'antisemitismo, all'islamofobia e alla xenofobia, all'omofobia e a tutte le altre forme di intolleranza.

Il progetto mira inoltre alla creazione di strumenti ed attività realizzate soprattutto attraverso il coinvolgimento delle società civili, per intercettare, combattere e prevenire forme di discriminazione intersezionale al fine di rendere le nostre città più inclusive eque e aperte.

Il progetto Cities conta sul supporto di importanti realtà nazionali ed internazionali tra cui il Consiglio D'Europa – programma Intercultural cities, un'organizzazione internazionale il cui scopo è promuovere la democrazia, i diritti umani, l'identità culturale europea e la ricerca di soluzioni ai problemi sociali dei paesi membri.

In data 3 e 4 Aprile 2025 il Consiglio d'Europa sarà in visita a Reggio Emilia e durante la visita si avranno importanti momenti di presentazione delle strategie politiche da parte dello staff che all'interno del Comune di Reggio Emilia si occupa di intercultura e anti razzismo. Verranno quindi illustrati gli strumenti tra cui lo sportello antidiscriminazione istituito all'interno del progetto Cities e ci sarà l'occasione per discutere delle sfide e degli obiettivi che la città si propone di raggiungere.

L'agenda si presenta quindi ricca di eventi e di occasioni di scambio sia a carattere istituzione che tecnico.

Considerando quindi la complessità delle tematiche e la necessità di coinvolgere nella discussione il maggior numero di persone sia dirigenti che dipendenti del Comune ma anche rappresentanti della società civile, si è ritenuto opportuno nonché necessario usufruire di un servizio di interpretariato inglese italiano e viceversa.

Per procedere alla selezione del fornitore sono stati richiesti tre preventivi ad operatori economici in grado di offrire questo tipo di servizio.

Il primo preventivo è stato richiesto alla ditta Kosmos srl con sede legale in via Guido da Castello e PI 01723340350. La Kosmos ha proposto un preventivo per numero due interpreti per le due giornate di lavoro pari ad € 1.650,00 + IVA. (allegato 1)

La seconda offerta è stata invece inviata dalla ditta Eventi SNC con sede a Modena in via P. Giardini 431/E P.IVA 13403890158. La Ditta Eventi SNC ha proposto un preventivo per due interpreti ed interpretariato simultaneo per un costo totale di € 1.000,00 + IVA al 22%. (allegato 2).

Infine la terza offerta richiesta è stata inviata dalla ditta The Language Company di Boni Maurizio con sede legale in via Martini 32 a Reggio Emilia e PI 01680430350. la ditta Traveling desk ha proposto un preventivo per n 3 interpreti in simultanea così divise, una sola interprete per la giornata del 3 aprile e due per la giornata del 4 aprile essendovi due sessioni previste. Il costo totale del servizio è pari ad € 1.050,00 + IVA. (allegato 3).

Dopo attenta valutazione dei preventivi basata sul principio del prezzo/qualità, si è optato per l'offerta della ditta Language Company di Boni Maurizio con sede legale in via Martini 32 a Reggio Emilia e PI 01680430350, ritenendo la stessa più conveniente e più professionale per la presenza di n 3 interpreti che possono garantire un servizio più accurato e preciso.

La Ditta Language Company di Maurizio Boni risulta altresì in possesso dei necessari requisiti di ordine generale autocertificati di cui all'art. 94 e ss del Dlgs 36/2023.

Ritenuto

per tanto opportuno procedere con l'affidamento del servizio di interpretariato per la giornata del 3 e 4 di Aprile ai sensi dell'art 50 primo comma lettera b) d.lgs 36/2023 alla ditta Language Company di Boni Maurizio con sede legale in via Martini 32 a Reggio Emilia e PI 01680430350 tramite affidamento diretto.

A tale affidamento, in conformità con le disposizioni in materia di tracciabilità e in accordo con la deroga prevista con Delibera n. 582 del 13 dicembre 2023 e con comunicato del Presidente del 10/01/2024 che dispone per gli affidamenti sotto i 5.000,00 euro la possibilità di acquisire il CIG tramite piattaforma dei contratti pubblici PCP, è stato attribuito il CIG B63205BCC6.

Precisato che

la spesa sarà imputata alla Missione 12, Programma 04 del capitolo di Uscita U 38488 del Bilancio 2025 denominato "prestazione di servizi vari per la realizzazione del progetto Cities". Codice progetto/prodotto 2025_PG_3931.

Dato atto che nel procedere all'affidamento sono state seguite le disposizioni normative vigenti e che per il presente affidamento diretto di importo inferiore ai 5.000,00 euro si può procedere al di fuori del mercato elettronico della pubblica amministrazione;

che per l' affidamento sono stati condotti gli opportuni accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dello stesso e non ne sono stati riscontrati e che pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI ai sensi del Dlgs 81/2008.

Che la ditta THE LANGUAGE COMPANY di Boni Maurizio ha dichiarato con apposito modulo "Dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art.46,comma 1, lett.p) del D.P.R. 445/2000 inerente l'assolvimento di specifici obblighi contributivi" di essere in regola con gli obblighi contributivi dei propri collaboratori.

Visto che trattasi di affidamenti di valore inferiore ai 2.000 euro, l'emissione del buono d'ordine, scambiato per corrispondenza con l'affidatario, avrà valenza di atto di affidamento e che lo stesso dovrà contenere: Codice CIG, tipologia e descrizione del servizio/fornitura, clausole negoziali essenziali, condizioni, modalità e motivazioni di scelta del contraente, tempi e modalità di pagamento, in caso di procedure autonome al di fuori delle Convenzioni e dei Mercati Elettronici, la motivazione per cui non si è potuto rispettare quanto stabilito dall'art.1 L. 135/2012;

Dato atto che ai sensi dell'art 15 del D.lgs 36/2023 il Responsabile Unico di Progetto è individuato nelle persona della Dirigente del Servizio Analisi dei Bisogni, Programmazione, Controllo e Governance delle Società Partecipate, Lorenza Benedetti.

Atteso che sul presente provvedimento si esprime, con la sottoscrizione dello stesso, parere favorevole in ordine alla regolarità e correttezza dell'azione amministrativa come prescritto dall'art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000;

Attesa la competenza del Dirigente all'adozione del presente atto, ai sensi dell'art. 107 del D.Lgs. 267/2000 e degli artt. 3 "Atti di organizzazione" e 14 "Competenze e responsabilità dirigenziali" del vigente Regolamento sull'Ordinamento Generale degli Uffici e dei Servizi;

Visti altresì

lo Statuto Comunale;

il D.Lgs. 267/2000;

il D.Lgs. 165/2001;

il vigente Regolamento Generale degli Uffici e dei Servizi;

il vigente Regolamento di Contabilità del Comune di Reggio nell'Emilia;

la L. 266/05, art. 1, comma 173, nonché le indicazioni operative emanate dalla Corte dei Conti – Sezione Regionale di Controllo per l'Emilia-Romagna per ottemperare all'obbligo di comunicazione di cui al comma in parola;

DETERMINA

Di riconoscere che nell'ambito dello sviluppo del progetto Cities di cui il Comune è capofila la visita del Consiglio d'Europa prevista per il 3 ed il 4 aprile riveste un ruolo importante viste le tematiche antidiscriminatorie ed inclusive che verranno trattate.

Di procedere quindi all'affidamento di un servizio di interpretariato inglese/italiano e viceversa per le giornate del 3 e del 4 aprile così come descritto in premessa alla Ditta Language Company di Boni Maurizio con sede legale in via Martini 32 a Reggio Emilia e PI 01680430350 per un valore totale di € 1.050,00 +IVA al 22%. CIG B63205BCC6.

- di accertare la somma di € 1.281,00 al Titolo 2 del codice del piano dei conti integrato 2.01.05.01.999 del Bilancio 2025-2027, annualità 2025, al Capitolo di Entrata 8488 del PEG 2025 denominato "Contributo Unione Europea per progetto Cities". Progetto/prodotto 2025_PG_3931 centro di costo 0118 CUP J89I23002300006.
- di impegnare la spesa di € 1.281,000 con imputazione alla Missione 12 Programma 04 Titolo 1 del codice del piano dei conti integrato 1.03.02.99.999 del Bilancio 2025-2027, annualità 2025, al Capitolo 38488 del PEG 2025 denominato "prestazione di servizi vari per realizzazione progetto Cities" VEGG CAP/E 8488, centro di costo 0118, Progetto/prodotto 2025_PG_3931. CUP J89I23002300006 CIG: B63205BCC6 Modalità di gestione del conto annuale 015;

- di non trasmettere il presente provvedimento alla Sezione Regionale della Corte dei Conti, ai sensi dell'art.1, comma 173 della legge n.266/2005;
- di inviare alla Ragioneria il presente atto per le procedure di cui agli artt. 179 comma 3, 183 comma D.Lgs 267/2000.

Si attesta che non sussistono situazioni di conflitto d'interesse in capo al Dirigente firmatario.